

(۵۹/۱)

سشق نمبر ۵۹

اسم التفضیل

مندرجہ ذیل آیات قرآنی کا ترجمہ کریں۔

۱. وَ الْفِئْتَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ (البقرہ: ۱۷۴)

حرف اسم مرفوع اسم التفضیل خبر مجرور (شبه جملہ)

عطف مبتدا + خبر + متعلق خبر = جملہ اسمیہ

اکبر: تبار بوزن أفتل واحد مذکر مرفوع بوجہ خبر

ترجمہ: اور گمراہی قتل سے بڑی (بات) ہے

۲. وَ أَكْبَرُ مِنْ لَفْحَيْهَا (البقرہ: ۲۱۹)

حرف (مركب اضافی) اسم التفضیل خبر + مجرور (مركب اضافی) عطف

مبتدا + خبر + متعلق خبر = جملہ اسمیہ

اکبر: اسم التفضیل بعقل

مادہ = تبار وزن = أفتل صیغہ: واحد مذکر حالت: مرفوع

ترجمہ: اور ان دونوں کا گناہ ان دونوں کے فائدے سے بڑا ہے۔

۳. أَيْسَرُ لَكُمْ لَفْحًا (النساء: ۱۱)

حرف استفہام (مضمر مجرور) مبتدا + خبر + مجرور + اسم منصوب تمیز = جملہ اسمیہ

أيسر: تفضیل کل

مادہ: قارب وزن: أفتل صیغہ: واحد مذکر حالت: مرفوع

ترجمہ: ان میں سے کون تمہیں فائدہ پہنچانے میں زیادہ نزدیک ہے



(۵۹/۲)

۴ وَ مَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ④ (النساء: ۱۳۲)

حرف اسم استفہام اسم مرفوع خبر مجرور اسم منصوب  
عطف نکرہ  
خبر مقدم + مبتداء مؤخر + متعلق مبتداء + تمیزہ = جملہ اسمیہ استفہامیہ  
أَصْدَقُ = تفضیل بعض

مادہ = ص - دق وزن = أفعَلَ صیغہ = واحد مذکر اعرابی حالت = مرفوع  
ترجمہ = اور بات کرنے میں اللہ سے زیادہ سچا کون ہے ؟

۵ مَنْ أظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ بآيَاتِ اللَّهِ ⑤ (الانعام: ۱۵۷)

حرف اسم استفہام اسم مرفوع مین + مَنْ فعل ماضی خبر مجرور (مربک اضافی) متعلق مغل  
عطف استفہام  
نکرہ  
مبتداء حرف اسم  
جملہ فعلیہ

خبر مقدم + مؤخر + خبر (موصولہ + صلہ) مجرور = متعلق مبتداء = جملہ اسمیہ استفہامیہ

أَظْلَمُ = تفضیل بعض

مادہ = ظلم وزن = أفعَلَ صیغہ = واحد مذکر اعرابی حالت = مرفوع  
ترجمہ = تو اللہ کی نشانیوں کو جھٹلانے والے سے بڑا ظالم کون ہے ؟

۶ وَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ⑥ (الاعراف: ۱۵۱)

حرف ضمیر منفصلہ (مضاف + مضاف الیہ) مرفوع  
عطف مرفوعہ  
مربک اضافی  
مبتداء + خبر = جملہ اسمیہ

أَرْحَمُ = تفضیل کل

مادہ = رح م وزن = أفعَلَ صیغہ = واحد مذکر اعرابی حالت = مرفوع

ترجمہ = اور آپ (اللہ) رحم کرنے والوں کے سب سے زیادہ رحم کرنے والے ہیں۔



۷ اَللَّعْرَابُ اَشَدُّ كُفْرًا وَّ نِفَاقًا (التوبة: ۹۷)

اسم مرفوع معرفہ اسم مرفوع (مربک عطفی) منصوب

مبتداء + خبر + تمیز اسم شق اشد = جملہ اسمیہ

اشد = تفضیل کل

مادہ = ش د د وزن = اَفْعَلُ صیغہ = واحد مذکر اعرابی حالت = مرفوع

ترجمہ = اعرابی بدو (دیہاتی لوگ) کفر اور نفاق میں نہایت سخت ہیں۔

۸ وَ يٰۤاٰخِرَةُ اَكْبَرُ دَرَجٰتٍ وَّ اَكْبَرُ تَفْضِيْلًا (بنی اسرائیل: ۷۱)

واؤ لام اسم اسم مرفوع اسم منصوب حرف عطف

حالیہ ابتداء مرفوع + مبتداء + خبر + تمیز + خبر + تمیز = جملہ اسمیہ

اکبر = تفضیل کل

مادہ = ک ب ر وزن = اَفْعَلُ صیغہ = واحد مذکر اعرابی حالت = مرفوع

ترجمہ = حالانکہ آخرت یقیناً درجات اور مرتبہ کی بلندی میں بہت بڑی ہے۔

۹ اَنَا اَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا (الکہف: ۳۴)

ضمیمہ منفصلہ مبتداء + خبر + جر جرور خبر متعلق + تمیز (خبر) = جملہ اسمیہ

اکثر = تفضیل بعض

مادہ = ک ث ر وزن = اَفْعَلُ صیغہ = واحد مذکر اعرابی حالت = مرفوع

ترجمہ = میں تم سے بہت زیادہ ہوں مال رکھنے میں۔



(۵۹/۴)

۱۰ وَ أَخِي هَرُونَ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا (القصاص: ۳۳)

حرف مرکب اضافی اسم مرفوع ضمیر منفصل اسم مرفوع جر جرور اسم منصوب  
عطف مبتداء (بدل) مبتداء + خبر + متعلق خبر + تمیز (افصح) = جملہ اسمیہ = خبر  
جملہ اسمیہ -

أَفْصَحُ = تفضیل بعض

مادہ: ف ص ح صیغہ: واحد مذکر وزن: أَفْعَلُ اعرابی حالت: مرفوع

ترجمہ: اور میرا بھائی ہارون مجھ سے زیادہ خوش بیان ہے  
زبان میں۔

۱۱ وَ لَذِكْرِ اللَّهِ أَكْبَرُ (العنكبوت: ۲۵)

حرف عطف ابتداء (مرکب اضافی) مبتداء + خبر = جملہ اسمیہ

أَكْبَرُ = تفضیل کل

مادہ: و ک ب ر وزن: أَفْعَلُ صیغہ: واحد مذکر اعرابی حالت: مرفوع

ترجمہ: اور یقیناً اللہ کی یاد ہی سب سے بڑی ہے۔

۱۲ لَخَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ (المومن: ۵۷)

مضاف + مرکب عطفی = مضاف الیہ جرور اسم مرفوع  
مضاف (مرکب اضافی) مبتداء + خبر  
شبه جملہ = صیغہ اکبرہ = جملہ اسمیہ

أَكْبَرُ = تفضیل بعض

مادہ: و ک ب ر وزن: أَفْعَلُ صیغہ: واحد مذکر اعرابی حالت: مرفوع

ترجمہ: آسمانوں اور زمین کی تخلیق، انسانوں کی تخلیق سے یقیناً بہت بڑی بات ہے۔

(۵۹/۵)

سَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعَفُ نَاصِرًا ۖ وَأَقَلُّ عَدَدًا (الحج: ۲۳)

حرف فعل مضارع اسم اسم مرفوع اسم منصوب حرف اسم مرفوع اسم منصوب  
 استقبال (هَمْ) موصولہ + صلہ تمیز صلہ تمیز = جملہ فعلیہ

(i) أَضَعَفُ (ii) أَقَلُّ

یہ مادہ: ض ع ف وزن: أَفْعَلُ صیغہ: واحد مذکر اعرابی حالت: مرفوع

یہ مادہ: ق ل ل (ض) وزن: أَفْعَلُ صیغہ: واحد مذکر اعرابی حالت: مرفوع

ترجمہ: عنقریب وہ سب جان لیں گے کہ کون مدد کرنے میں کمزور اور تعداد میں کم ہے۔

فَيَعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ (الغاشیہ: ۲۳)

حرف فعل مضارع ضمیر اسم مرفوع  
 عطف مضارع ضمیر اسم مرفوع (مربک تو صیغی) منصوب  
 باب (تفعیل) + مفعول بہ + فاعل + مفعول بہ = جملہ فعلیہ

Samra Khalil Uppal

أَكْبَرَ = اسم التفضیل کل

مادہ: ک ب د وزن: أَفْعَلُ صیغہ: واحد مذکر اعرابی حالت: منصوب

ترجمہ: تو اللہ اُس کو بہت بُرا عذاب دے گا۔